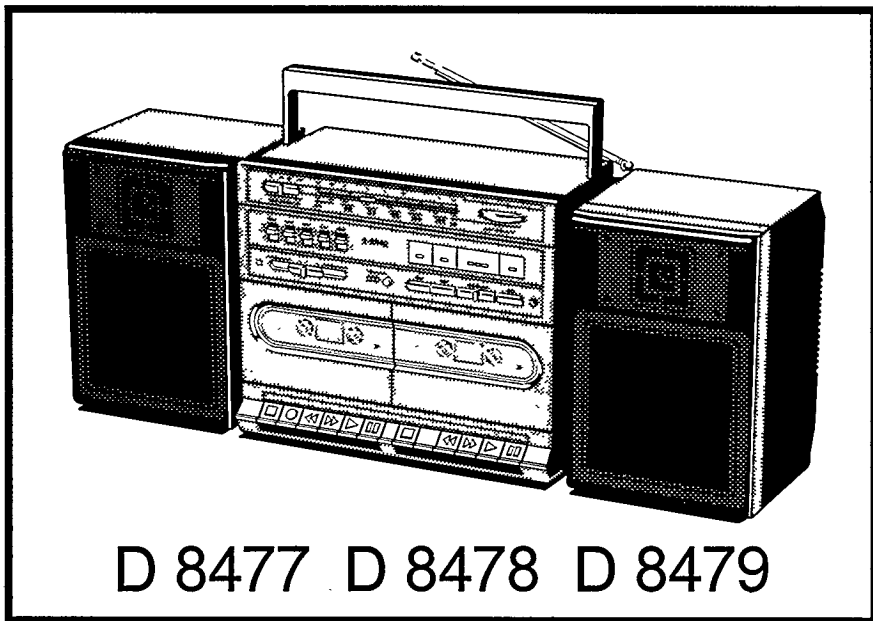




CONSUMER ELECTRONICS

PHILIPS



D 8477 D 8478 D 8479



| | |
|-----------|---------------------------------|
| GB | Stereo Radio Cassette Recorder |
| F | Radiocassette stéréo |
| D | Stereo-Radio-Cassetten-Recorder |
| NL | Stereo radio-cassetterecorder |
| E | Radiocasete estéreo |
| I | Radioregistratore stereo |
| S | Stereo kassettradio |
| SF | Stereo radionauhuri |

(GB) English

page 3

Illustrations
Guarantee and service

page 36
pages 35-37-38

(I) Italiano

pagina 24

Illustrazioni
Garanzia e servizio

pagina 36
pagine 35-37-38

(F) Français

page 7

Illustrations
Garantie et service après-vente

page 36
pages 35-37-38

(S) Svenska

sida 28

Figurer
Garanti och service

sida 36
sidorna 35-37-38

(D) Deutsch

Seite 11

Abbildungen
Amtsblatt
Garantieleistung und Service

Seite 36
Seiten 14 und 15
Seiten 35-37-38

(SF) Suomi

sivu 31

Kuvat
Takuu ja huolto

sivu 36
sivut 35-37-38

(NL) Nederlands

pagina 16

Afbeeldingen
Garantie en service

pagina 36
pagina's 35-37-38

(DK) Dansk

Typeskiltet findes på undersiden af apparaten.

Dette produkt overholder kravene til radio-interferens af Europæisk Fællesmarked.

Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

Garanti og service

sider 35-37-38

(E) Español

página 20

Ilustraciones
Garantía



página 36
páginas 35-37-38

CONTROLLI



Controlli - Figg. 1 e 2

- ① selettore delle gamme d'onda BAND
- ② equalizzatore grafico GRAPHIC EQUALIZER (tonalità)
 - 100 Hz - toni molto bassi
 - 300 Hz - toni bassi
 - 1 kHz (1 000 Hz) - toni medi
 - 4 kHz (4 000 Hz) - toni medio alti
 - 10 kHz (10 000 Hz) - toni molto alti
- ③ con tasto con pulsante azzeramento, deck A
- ④ selettore FM MONO/STEREO (Sound Control)
- ⑤ indicatore FM STEREO
- ⑥ selettore della velocità di duplicazione DUB-BING SPEED con indicatore
- ⑦ selettore del modo MODE
- ⑧ manopola di sintonia TUNING
- ⑨ interruttore acceso/spento POWER con indicatore
- ⑩ presa per cuffia stereo 
- ⑪ microfono monofonico incorporato MIC
- ⑫ controlli di VOLUME
- ⑬ tastiera del deck B, registrazione/riproduzione
 - STOP/EJECT - arresto/espulsione
 - RECORD - registrazione
 - ◀◀ REWIND - riavvolgimento rapido
 - ▶▶ F.FWD - avvolgimento rapido
 - ▶ PLAY - riproduzione
 - || PAUSE - pausa
- ⑭ tastiera del deck A, solo per la riproduzione
 - STOP/EJECT - arresto/espulsione
 - ⏮ - riproduzione continua
 - ◀◀ REWIND - riavvolgimento rapido
 - ▶▶ F.FWD - avvolgimento rapido
 - ▶ PLAY - riproduzione
 - || PAUSE - pausa
- ⑮ prese SPEAKERS per altoparlanti
- ⑯ ingressi CD/LINE IN per la registrazione da un amplificatore, ricevitore, registratore, lettore di CD, ecc.
- ⑰ presa per cavo di rete AC MAINS
- ⑱ selettore tensione (*non su tutti i modelli*)
L/LEFT = canale sinistra; R/RIGHT = canale destra.
La matricola si trova sul lato inferiore dell'apparecchio.

Alimentazione a pile

- Aprite il vano pile (fig. 2) ed inserite come indicato otto pile del tipo R20, UM1 o D.
- Le pile sono esaurite quando l'indicatore POWER  non si accende più a piena intensità ad apparecchio acceso.
- Togliete le pile se sono esaurite o se non intendete usarlo per un lungo periodo.
- L'alimentazione da pile *non è attivata* quando una presa si trova nella presa AC MAINS  per cavo di rete.

Alimentazione da rete

- Controllate che il voltaggio indicato sulla matricola corrisponda a quello della rete locale. Se non corrisponde, rivolgetevi al rivenditore o Servizio Assistenza.
- Se l'apparecchio è provvisto di un selettore tensione , mettete questo selettore sulla tensione locale.*
- Attaccate la presa del cavo di rete alla presa AC MAINS  e la spina ad una presa di rete: l'alimentazione a rete è così attivata.
- Per disattivare completamente l'alimentazione a rete sfilate la spina dalla presa di rete.

COLLEGAMENTI

Collegamenti - figg. 1 e 2

Presa per cuffia stereo


Questa presa permette il collegamento di una cuffia stereo con spina da Ø3,5 mm. Il collegamento della cuffia provoca l'esclusione degli altoparlanti.

Prese per altoparlanti SPEAKERS

Per gli altoparlanti in dotazione (oppure altre altoparlanti aventi un'impedenza di 4-8 ohm ed una spina Ø3,5 mm). Vedi la fig. 3 per staccare e fissare gli altoparlanti in dotazione.

Ingressi CD/LINE IN

Prese Cinch per l'amplificazione o registrazione del segnale da un amplificatore, ricevitore, sintonizzatore, registratore, lettore di CD, ecc.

- Collegare gli ingressi CD/LINE IN  alle uscite TAPE OUT, REC OUT o LINE OUT dell'altro apparecchio.

IMPIEGO

Interruttore acceso/spento ⑨ POWER

L'apparecchio viene acceso \blacktriangle e spento \blacktriangleleft con l'interruttore POWER ⑨. Ad apparecchio acceso si illumina l'indicatore POWER.

Selettore del modo ⑦ MODE

Con il selettore MODE ⑦ è possibile selezionare la sorgente sonora desiderata per la riproduzione o registrazione.

● Posizione RADIO per:

- la ricezione radio
- registrazione dalla radio su deck B

● Posizione TAPE (cassetta) per:

- riproduzione delle cassette al deck A o B (o entrambi)
- COPY \blacktriangleright B: la duplicazione ('dubbing') da deck A a deck B
- CONTINUOUS \blacktriangleright B: riproduzione continua ('continuous play \blacktriangleright B'): riproduzione da deck A, al fine della cassetta seguito automaticamente per la riproduzione da deck B

● Posizione CD/LINE IN per:

- riproduzione del segnale dagli ingressi CD/LINE IN ⑩
- registrazione del segnale dagli ingressi CD/LINE IN ⑩

● Posizione MIC (microfono) per:

- registrazione mono mediante il microfono MIC ⑪ (mettete il controllo di VOLUME ⑫ su zero)

Importante: Onde evitare un mixaggio indesiderato durante la registrazione e la riproduzione, gli ingressi CD/LINE IN ⑩ deve essere scioglieti dopo l'uso.

Regolazione del suono

Il suono riprodotto attraverso le casse acustiche od una cuffia può essere regolata mediante i controlli VOLUME ⑫, FM MONO/STEREO ④ e GRAPHIC EQUALIZER ②.

● Il controllo VOLUME ⑫ serve per regolare l'intensità sonora.

● L'equalizzatore grafico ② consiste in cinque controlli della tonalità, ognuno dei quali agisce su una determinata gamma di frequenza e cioè: attorno ai 100 Hz (toni molto bassi), 300 Hz (toni bassi), 1 kHz (1 000 Hz, toni medi), 4 kHz (4 000 Hz, toni alti) e 10 kHz (10 000 Hz, toni molto alti).

● Il selettore FM MONO/STEREO ④ funziona solamente durante la ricezione radio in FM stereo. In posizione FM MONO, la riproduzione della programma FM stereo (*e la registrazione*) sarà mono.

RICEZIONE RADIO

● Mettete il selettore del modo MODE ⑦ su RADIO.

● Selezionate la gamma d'onda con il selettore BAND ①.

● Regolate il suono con i controlli VOLUME ⑫ e GRAPHIC EQUALIZER ②.

● Sintonizzate la stazione con la manopola TUNING ③.

OC/SW e OL/LW non su tutti i modelli.

- Per la ricezione in FM estraete l'antenna telescopica completamente. Per migliorare la ricezione, inclinate ed orientate l'antenna. Quando il segnale FM risulta troppo forte (in prossimità di un'emittente) fate rientrare l'antenna.

- Per la ricezione ad onde medie OM (AM/MW) oppure ad onde lunghe OL (LW), l'apparecchio è munito di un'antenna in ferrite incorporata rendendo superfluo l'uso dell'antenna telescopica. Per migliorare la ricezione, orientate l'antenna in ferrite girando l'apparecchio stesso.

- Per la ricezione ad onde corte OC (SW), estraete ed inclinate l'antenna telescopica. Per migliorare la ricezione, variate la lunghezza dell'antenna.

● Quando il selettore FM MONO/STEREO ④ è in posizione STEREO e l'indicatore ⑤ FM STEREO si illumina, state ricevendo una stazione stereo in FM. Un rumore di fondo a causa di un segnale FM particolarmente debole può essere soppresso spostando il selettore FM MONO/STEREO ④ in posizione MONO. L'indicatore FM STEREO ⑤ si spegnerà così e la riproduzione (*e la registrazione*) sarà mono.

REGISTRATORE A CASSETTE

Compact cassette

Per la *registrazione*, usate le cassette NORMAL o FERRO (all'ossido di ferro, IEC tipo I).

Per la *riproduzione*, qualsiasi tipo di cassetta può essere inserito.

Diritti di autore

La registrazione è permessa solo se non vengono infranti i diritti di autore.

Avvolgimento e riavvolgimento rapido

Premete il tasto di avvolgimento rapido F.FWD \blacktriangleright o di riavvolgimento rapido REWIND \blacktriangleleft . Per arrestare l'avvolgimento rapido, premete il tasto STOP ■.

Fine della cassetta

Alla fine del nastro durante la registrazione, la riproduzione e l'avvolgimento e riavvolgimento

veloce, i tasti premuti vengono automaticamente rilasciati.

Contanastro ③ - deck A

Dopo l'inserimento della cassetta ricordatevi di azzerare il contanastro ③ mediante il relativo tasto. Annotate la posizione del contanastro all'inizio di ogni registrazione in modo da poter ritrovare facilmente ciascun programma registrato durante l'avvolgimento o riavvolgimento rapido.

Protezione contro la cancellazione accidentale

Per proteggere una registrazione ad es. sul lato 1 di una cassetta, spaccate la linguetta (fig. 5). Ora non sarà più possibile registrare sul lato 1. Per annullare questa protezione chiudete l'apertura creata con un pezzo di nastro adesivo.

REGISTRAZIONE

Registrazione a deck B

- Portate il selettore del modo ⑦ MODE su:
 - **RADIO** per una registrazione dalla radio
 - **TAPE** per la duplicazione da deck A a deck B, vedi 'Duplicazione'
- **CD/LINE IN** per una registrazioni dagli ingressi CD/LINE IN ⑩
- **MIC** per una registrazioni mono mediante il microfono ⑪ (mettete il controllo di VOLUME ⑫ su zero)

Importante:

- Durante la registrazione, non è permesso premere i tasti del deck A (eccetto per la duplicazione).
- Onde evitare una registrazione miscelata, gli ingressi CD/LINE IN ⑩ deve essere scioglierli dopo l'uso.

● Per la registrazione di un programma radio ad FM stereo, mettete il selettore FM MONO/STEREO ④ nella posizione desiderata.

● Premete il tasto EJECT ■: il portacassetta si apre.

● Inserite la cassetta nel deck B (fig. 4). Per le registrazioni dovete usare cassette di cui *non siano state spaccate* le linguette sul dorso (fig. 5).

● Iniziate la registrazione premendo il tasto RECORD ●. Nel fare ciò viene abbassato anche il tasto PLAY ►.

All'inizio del nastro non verrà registrato nulla per circa 7 secondi fino a che non finirà il nastro trasparente.

Il controllo automatico del livello di registrazione assicura la registrazione con il giusto livello.

● Se state ascoltando mentre registrate (monitoraggio), regolate il suono con i controlli VOLUME ⑫

e GRAPHIC EQUALIZER ②. Questi controlli non influiscono sulla registrazione.

Registrando con microfono, non è possibile l'ascolto (mettete il controllo di VOLUME ⑫ su zero).

● Per brevi interruzioni, premete il tasto PAUSE II. Per riprendere la registrazione, ripremete questo tasto PAUSE II.

● Per arrestare, premete il tasto STOP ■. Se premete nuovamente lo stesso tasto, il portacassetta si apre.

Duplicare da deck A a deck B (DUBBING)

Per la duplicazione si consiglia di usare pile nuove oppure di collegare l'apparecchio alla rete.

● Portate il selettore del modo MODE ⑦ su TAPE.

● Portate il selettore DUBBING SPEED ⑥ su:

- **NORMAL** (rilasciato) per la velocità di duplicazione normale;
- **HIGH** (premuto) per la velocità alta; l'indicatore si illumina.

Nota: No premete questo tasto *durante* la duplicazione.

● Premete entrambi i tasti EJECT ■ ed inserite una cassetta registrata nel deck A e una cassetta per registrare nel deck B (fig. 4).

● Iniziate la duplicazione premendo contemporaneamente i tasti PLAY ► del deck A e RECORD ● del deck B.

● Per omettere dei passaggi non desiderati, premete il tasto PAUSE II del deck B; il deck A continuerà la riproduzione. Per riprendere la duplicazione, ripremete il tasto PAUSE II.

● Utilizzando il tasto PAUSE II del deck A, il deck B inserirà un passaggio silenzioso.

● Per arrestare, premete entrambi i tasti STOP ■. **Importante:** Durante la duplicazione non è permesso premere il tasto A5 del deck A.

RIPRODUZIONE DELLE CASSETTE

Riproduzione delle cassette su deck A oppure B

● Portate il selettore del modo MODE ⑦ su TAPE.

● Rilasciate (■ **NORMAL**) il selettore della velocità di duplicazione DUBBING SPEED ⑥.

● Premete il tasto EJECT ■ ed inserite una cassetta incisa (fig. 4).

● Premete il tasto PLAY ► e comincerà la riproduzione.

● Regolate il suono con i controlli VOLUME ⑫ e GRAPHIC EQUALIZER ②.

● Durante la riproduzione, i tasti per l'avvolgimento od il riavvolgimento del otro deck *non* possono essere utilizzate senza influire la riproduzione.

● Per arrestare, premete il tasto STOP ■.

Riproduzione continua - **AB**

- Portate il selettore del modo MODE ⑦ su **TAPE**.
- Rilasciate (**■** **NORMAL**) il selettore della velocità di duplicazione **DUBBING SPEED** ⑥.
- Premete entrambi i tasti **EJECT ■** ed inserite una cassetta incisa nel deck A e deck B (fig. 4).
- Premete al mismo tempo il tasto **AB** del deck A (nel fare ciò viene abbassato anche il tasto **PLAY ▶**) ed il tasto **PLAY ▶** del deck B: il deck A inizierà la riproduzione ed il deck B rimarrà immobile.
- Regolate il suono con i controlli **VOLUME** ⑫ e **GRAPHIC EQUALIZER** ②.
- Se i tasti **AB** e **PLAY ▶** del deck A vengono rilasciati (alla fine della cassetta o se il tasto **STOP ■** viene premuto), il deck B inizierà la riproduzione.
- Se il tasto **AB** del deck A è premuto nuovamente, il deck A sta immobile e deck B viene riprodotto.
- Durante la riproduzione, i tasti per l'avvolgimento od il riavvolgimento del otro deck **non** possono essere utilizzate senza influire la riproduzione.
- Per arrestare, premete il tasto **STOP ■**.

od ammoniaca in quanto possono intaccare o danneggiare la superficie.

Questo apparecchio risponde alle esigenze della Comunità Europea sulle interferenze radio.

MANUTENZIONE

- Pulite ogni 50 ore circa di funzionamento o una volta al mese i particolari indicati nella fig. 6.
 - Aprite il portacassetta con il tasto **EJECT ■**.
 - Prendete una verghetta con battufolo di cotone leggermente imbevuto con alcool od un liquido apposito.
 - Premete il tasto **PLAY ▶** e pulite il rullo pressanastro di gomma ⑩ (fig. 6).
 - Premete il tasto **PAUSE ||** e pulite il rullo trainonastro ③, la testina di registrazione/riproduzione ④ e la testina di cancellazione ⑤.
 - Dopo la pulizia, premete il tasto **STOP ■**.

Per la pulizia delle testine ④ e ⑤ potete utilizzare anche la cassetta di pulizia **SBC 114** lasciando avvolgere il nastro completamente con il registratore predisposto per la riproduzione.

- Il meccanismo dei registratori è munito di cuscinetti autolubrificanti e non deve quindi essere oliato o ingrassato.
- Evitate di esporre l'apparecchio, le pile e cassette a pioggia od umidità od a calore eccessivo causato, p.e. da impianti di riscaldamento o da raggi solari diretti, p.e. nell'automobile parcheggiata al sole.
- Tenete lontano l'apparecchio e le cassette dalla sabbia ed evitate di conservare le cassette in prossimità di magneti, altoparlanti o trasformatori.
- Le impronte di dite, la polvere od impurità sull'apparecchio possono essere tolte con pelle di daino inumidito moderatamente. Non utilizzate dei detergenti che contengono alcool, trielina, diluente

INFORMATION ON SERVICE AND GUARANTEE VALID FOR UNITED KINGDOM

Philips sell this product subject to the understanding that if any defect in manufacture or material shall appear in it within 12 months from the date of consumer sale, the dealer from whom the product was purchased will arrange for such defect to be rectified without charge, provided:

- (i) Reasonable evidence is supplied that the product was purchased within 12 months prior to the date of claim.
- (ii) The defect is not due to use of the product for other than domestic purposes, or on an incorrect voltage, or contrary to the Company's operating instructions, or to accidental damage (whether in transit or otherwise), misuse, neglect or inexpert repair.

Products sent for service should be adequately packed as no liability can be accepted for damage or loss in transit, and name and address must be enclosed.

Facts about free service

When service is required, apply to the dealer from whom the product was purchased. Should any difficulty be experienced in obtaining Service, e.g. in the event of the dealer having ceased to trade, you are advised to contact Philips Service.

These statements do not affect the statutory rights of a consumer.

If you have any questions which your dealer cannot answer, please write to **Philips Consumer, P.O. Box 298, 420 London Road, Croydon CR9 3QR**, or telephone (01) 689-2166 Consumer Advice.

Please retain the card on the back of this booklet. Produce if service is required.

INFORMATION ON SERVICE VALID FOR AUSTRALIA (Audio other than Car Radio)

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product.

The Philips product carries the following warranties:

HIFI: 12 months.

Clock radios, portable radios, cassette recorders and radio recorders: 90 days.

Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Conditions of this warranty

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser.
2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions.

Philips Consumer Products Division, 1092 Centre Road, Clayton 3168, Victoria, Australia.

INFORMATION ON GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR IRELAND

This apparatus is made of high quality material and great care has been taken in its manufacture.

Philips, therefore, give you a guarantee on parts against failures arising from faulty workmanship or material for 12 months after date of purchase. This guarantee is valid on the condition that the certificate on the back of this booklet is completed and signed immediately on delivery of the apparatus. In case of failure ask your dealer for further information.

If you have any questions which your dealer cannot answer, you may apply to **Philips Electrical (Ireland) Ltd., Service Department, Newstead, Clonskeagh, Dublin 14 - ☎ 693355.**

GERÄTEPASS FÜR DIE BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND UND WEST-BERLIN

Philips-Geräte sind Markenartikel, die mit größter Präzision nach modernsten Fertigungsmethoden und mit einem Höchstmaß an Sorgfalt hergestellt werden. Das Gerät wird Ihnen gute Dienste leisten, vorausgesetzt daß Sie es sachgemäß bedienen und unterhalten.

Trotz aller Sorgfalt ist das Auftreten von Fehlern nicht auszuschließen. Ihr Partner für die Behebung derartiger Fehler ist Ihr Fachhändler, bei dem das Gerät erworben wurde. Falls ein Reklamationsfall eintritt, wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Einkaufsbelegs und des Gerätepasses (auf der Rückseite dieser Bedienungsanleitung) an Ihren Fachhändler.

GARANTIE IN ÖSTERREICH

Die Österreichische Philips Industrie Gesellschaft m.b.H. unterstützt die gesetzlichen Gewährleistungsverpflichtungen Ihres Händlers durch folgende Garantiezusage:

1. Dieses Gerät (siehe Typenschild) wird innerhalb von 6 Monaten ab Verkaufsdatum bei Auftreten eines Funktionsmangels (Fabrikations- oder Materialfehlers) in einer unserer Service-Filialen kostenlos, d.h. ohne Berechnung von Material und Arbeitszeit, repariert.
2. Die Garantiezusage betrifft nur Neugeräte, die über die Österreichische Philips Industrie Gesellschaft m.b.H. und ihre Vertragspartner in Österreich verkauft wurden. Sie gilt für folgende Arten: Autoradios, Cassetten-Recorder, Compact Discs Player, HiFi-Bausteine, HiFi-Kombinationen, MusiClocks, Plattenspieler, Radio-Recorder und das mitgelieferte Originalzubehör dieser Geräte.
3. Zur Inanspruchnahme einer Garantiereparatur gemäß der vorliegenden Zusage sind der Garantieschein (auf der Rückseite dieser Bedienungsanleitung) und die Originalrechnung mit Kaufdatum vorzulegen.
4. Anstelle einer kostenlosen Garantiereparatur behalten wir uns vor, das defekte Gerät gegebenenfalls gegen ein Neues auszutauschen.
5. Schäden, die durch äußere Einflüsse, unsachgemäße Behandlung oder unsachgemäßen Fremdeingriff entstanden sind, sowie Gehäusefehler oder Glasbruch sind von dieser Garantiezusage ausgeschlossen.

Philips Service-Organisation, Ketzergasse 120, 1232 Wien ☎ 0222/86620

Philips Zentrale Kundeninformation, Triesterstraße 64, 1101 Wien

☎ 0222/629141 oder 645521/Kl. 620 oder 563 DW.

INFORMATIE OVER GARANTIE EN SERVICE IN NEDERLAND

• Wat wordt er gegarandeerd?

Philips Nederland garandeert dat dit apparaat kosteloos wordt hersteld indien - bij normaal particulier gebruik volgens de gebruiksaanwijzing - binnen zes maanden na aankoopdatum fabricage- en/of materiaalfouten optreden.

• Wie voert de garantie uit?

De zorg voor de uitvoering van de garantie berust bij de handelaar die u het apparaat verkocht heeft. De handelaar kan daarbij eventueel een beroep doen op een der Philips Technische Service Centra.

• Uw aankoopbon + identificatiekaart

U kunt alleen een beroep doen op de bovenomschreven garantie tegen overlegging van de aankoopbon (factuur, kassabon of kwitantie), in combinatie met de identificatiekaart (op de achterkant van deze gebruiksaanwijzing) waarop typenummer en serienummer zijn vermeld. Uit de aankoopbon dienen duidelijk de aankoopdatum en de naam van de handelaar te blijken. Mocht het noodzakelijk zijn deze documenten aan uw handelaar af te geven, dan kunt u hem daarvoor een ontvangstbewijs vragen.

De garantie vervalt indien op de genoemde documenten iets is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt. De garantie vervalt eveneens indien het typenummer en/of serienummer op het apparaat is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt.

• Hoe te handelen bij een storing?

Om onnodige kosten te voorkomen, raden wij u aan bij storingen eerst nauwkeurig de gebruiksaanwijzing te lezen. Indien de gebruiksaanwijzing daarin geen uitkomst biedt, kunt u uw handelaar raadplegen en/of hem het apparaat ter reparatie in de werkplaats aanbieden.

• ...en bij problemen?

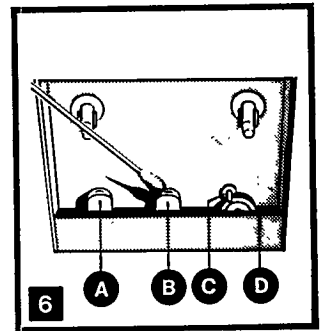
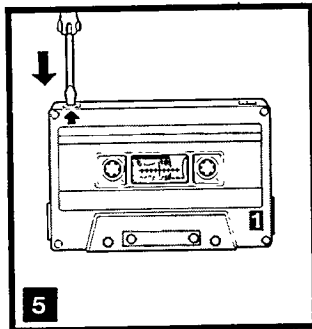
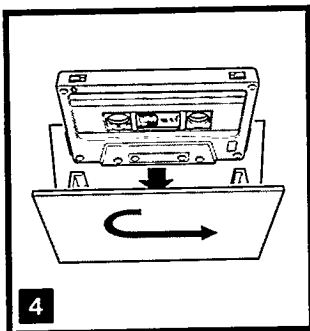
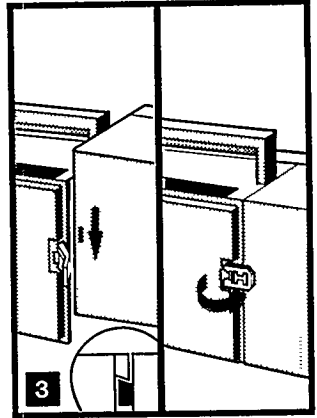
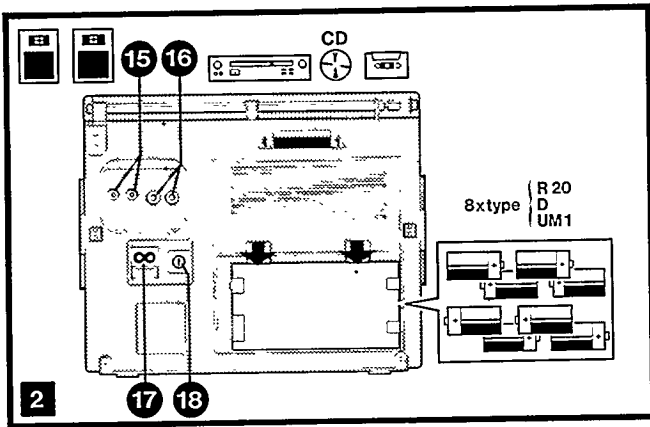
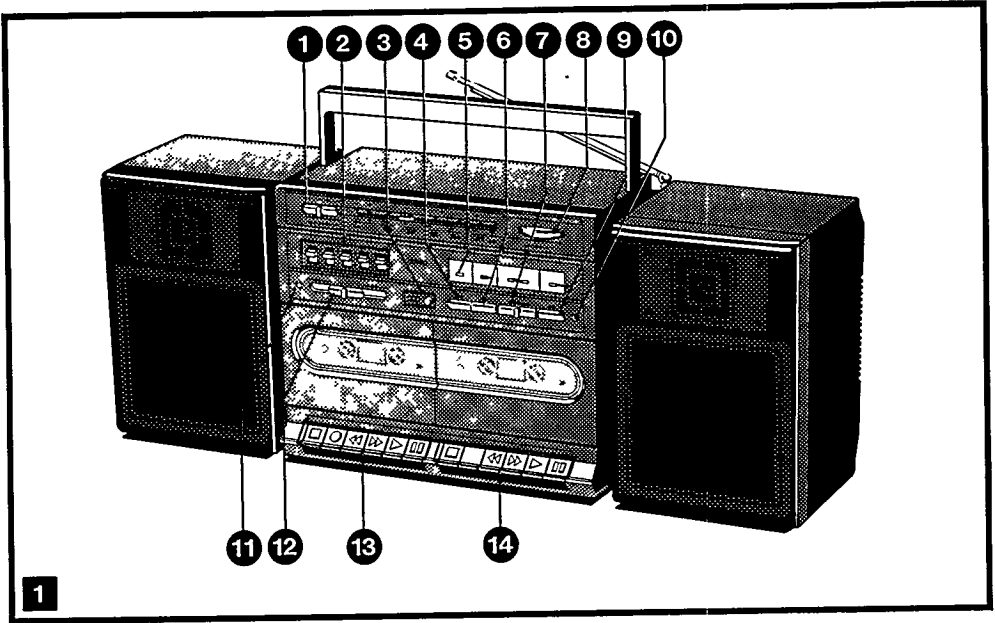
Bij problemen omtrent de garantie-uitvoering kunt u zich in verbinding stellen met **Philips Nederland, Afdeling Consumentebelangen, Antwoordnetnummer 500, 5600 VB Eindhoven** (postzegel niet nodig), of telefonisch **040-781178**.

INFORMATIE OVER GARANTIE EN SERVICE IN BELGIË EN LUXEMBURG

In België en Luxemburg gelden uitsluitend de garantiebepalingen zoals die in het via uw handelaar apart verstrekte garantiebewijs staan aangegeven.

• Voor België

Indien u na de aankoop van een of ander Philips apparaat problemen heeft met bijv. de waargen. de werking, of het gebruik ervan, en indien de verdeler die u deze apparaten verkocht heeft moeilijkheden ondervindt om deze problemen op te lossen, stelt u zich dan telefonisch of schriftelijk in verbinding met onze dienst **'Klanten Kontakt', de Brouckereplein 2, 1000 - Brussel, ☎ 02/211.91.11.**



RENGEMENTS SUR LA GARANTIE ET LE SERVICE APRÈS-VENTE EN BELGIQUE ET LUXEMBOURG

Pour les conditions de garantie en Belgique et Luxembourg veuillez vous référer à la carte de garantie que le revendeur doit vous remettre au moment de l'achat.

● Pour la Belgique

Si après l'achat de l'un ou l'autre appareil Philips vous avez des problèmes concernant par exemple la garantie, le fonctionnement ou l'utilisation de ces appareils et que le distributeur qui vous a vendu ces appareils éprouve des difficultés pour les résoudre, prenez contact, soit par téléphone, soit par écrit avec notre service 'Contact Clientèle', Place de Brouckère 2, 1000 - Bruxelles, ☎ 02/211.91.11.

INFORMATIONS SUR LA GARANTIE ET LE SERVICE APRÈS-VENTE EN FRANCE

Cet appareil a été fabriqué avec le souci de vous donner entière satisfaction. Philips fournira gratuitement au vendeur les pièces détachées nécessaires à sa réparation pendant les périodes suivantes, chacune prenant effet à compter de la date de vente:

- 6 mois pour les magnétophones à cassette portatifs, les récepteurs radio portatifs, les radiocassettes, les radio-réveils et les électrophones (y compris les chaînes stéréophoniques compactes équipées exclusivement de la fonction disque),
- 12 mois pour les récepteurs radio destinés à être installés à poste fixe dans un véhicule automobile,
- 12 mois pour les appareils entrant dans la composition d'une chaîne électro-acoustique, y compris les chaînes compactes stationnaires équipées d'au moins deux sources sonores, sauf si la détérioration résulte d'une cause étrangère à l'appareil ou du non respect des prescriptions d'utilisation.

Vous bénéficierez en tout état de cause des dispositions des art. 1641 et suivants du Code Civil relatifs à la garantie légale. Pour tout conseil ou intervention, adressez-vous à votre vendeur. Pour tout renseignement complémentaire vous pouvez vous adresser à la succursale Philips la plus proche.

Nouveau siège social:

PHILIPS Électronique Domestique
Société en nom collectif
RCS NANTERRE B 333 760 833

64, Rue Carnot - ☐ B.P. 306
92 156 SURESNES CEDEX
☎ (1) 47 28 68 00

PASSEPORT VALABLE POUR LA SUISSE

Les appareils Philips ont été fabriqués au moyen de matériaux de toute première qualité et avec beaucoup de soins. Cet appareil vous donnera encore plus de satisfaction si l'utilisation et l'entretien sont suivis selon le mode d'emploi.

Malgré tous les soins apportés, l'apparition de défauts n'est pas exclue. Dans ce cas, nous vous serions reconnaissants de bien vouloir vous adresser directement chez votre vendeur muni du passeport de l'appareil (sur le verso de ce mode d'emploi) ainsi que de la facture s'y reportant.

GERÄTEPASS FÜR DIE SCHWEIZ

Philips-Geräte sind aus einwandfreiem Material und mit großer Sorgfalt hergestellt worden. Dieses Gerät wird Ihnen gute Dienste leisten, sofern es sachgemäß bedient und unterhalten wird. Trotz aller Sorgfalt ist das Auftreten von Fehlern nicht ganz auszuschließen. Im Falle eines Defektes wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Einkaufsbeleges und des Gerätepasses (auf der Rückseite dieser Bedienungsanleitung) an das Fachgeschäft, in welchem Sie das Gerät erworben haben.

PASSAPORTO DEGLI APPARECCHI PER LA SVIZZERA

Gli apparecchi Philips sono prodotti con materiali di prima qualità e assemblati con la massima cura. Essi Vi offriranno un ottimo servizio, in cambio di un accurato uso e manutenzione. Malgrado tutti i nostri sforzi, non è escluso che possano avvenire dei guasti. In caso di difetto Vi preghiamo di rivolgerVi al Vostro fornitore specializzato, portando con Voi il passaporto (sul lato posteriore di questo libro) assieme ai documenti d'acquisto.

INFORMAZIONI SULLA GARANZIA ED IL SERVIZIO VALIDI PER L'ITALIA

Questo apparecchio è stato realizzato con materiali di prima qualità e costruito con la massima cura. La Philips comunque fornisce all'acquirente una Garanzia di buon funzionamento secondo le condizioni stabilite dall'anie.

Tale Garanzia decorre dalla data di acquisto ed ha la durata di 6 mesi. Per aver diritto alla Garanzia è necessario che questo pieghole riporti i dati di Modello e Matricola dell'apparecchio, la data di acquisto ed il timbro del rivenditore; inoltre per tutti gli apparecchi per i quali è prevista la 'ricevuta fiscale' (o altro documento di consegna) il documento stesso dovrà essere conservato con questo pieghole a certificazione della data d'acquisto.

In caso di necessità il prodotto dovrà essere fatto pervenire al Centro di Assistenza più vicino il cui recapito è pubblicato sugli elenchi telefonici della zona di residenza alla voce Philips.

Per questo apparecchio Philips offre un Abbonamento all'Assistenza Tecnica. Per informazioni rivolgersi ai Centri di Assistenza o all'Ufficio Consumatori Philips.

Philips S.p.A., Piazza IV Novembre, 3 - 20124 Milano,
☎ 02/6752.1

PHILIPS IBÉRICA, S.A.E.

Garantiza este aparato durante 6 meses, a partir de la fecha de adquisición, de la forma siguiente:

1. Cubriendo cualquier defecto de fabricación o vicio de origen, así como la totalidad de sus componentes, incluyendo la mano de obra necesaria para el reemplazo de las piezas defectuosas, por nuestros talleres autorizados.
2. Esta garantía no cubrirá la avería, si es consecuencia de incorrecta instalación del aparato, manifiesto mal trato o uso inadecuado del mismo.
3. La calificación de las averías corresponderá únicamente a los servicios técnicos de los talleres autorizados Philips.
4. Las reparaciones que pudieran producirse durante el período de vigencia de la presente garantía se efectuarán, bien en el domicilio del usuario, bien en los talleres autorizados Philips, a libre elección y criterio de ésta última.
5. Transcurrido un mes desde la fecha de adquisición del aparato, todos los gastos de desplazamiento del personal técnico para proceder al examen y/o reparación del aparato correrán por cuenta del usuario de acuerdo con las tarifas establecidas para este concepto.
6. En todas las reparaciones se deberá acompañar al aparato factura de compra y la presente garantía debidamente cumplimentada, con la indicación exacta de la fecha de venta del aparato.
7. En todo caso, el titular de la garantía tiene los derechos mínimos reconocidos por la Ley.

CONDIÇÕES VÁLIDAS PARA PORTUGAL

A Philips Portuguesa, SARL, assegura ao comprador deste aparelho garantia contra qualquer defeito de material ou fabrico, pelo prazo de 6 meses, contado a partir da data de aquisição. As agulhas de fonocaptadores não têm qualquer garantia.

A Philips Portuguesa, SARL, anula a garantia ao aparelho desde que se verifique ser a deficiência motivada por acidente, utilização incorrecta, causas externas, ou nos casos em que apresente vestígios de ter sido violado, ajustado ou reparado por entidade não autorizada. Também será considerada nula a garantia se este certificado apresentar rasuras ou alterações.

A Philips Portuguesa, SARL, obriga-se a prestar a garantia referida somente nos seus Serviços Técnicos ou nos Concessionários de Serviço autorizados. As despesas e riscos de transporte de e para as oficinas serão sempre da responsabilidade do comprador.

Nota: Para que o aparelho seja assistido ao abrigo da garantia, é indispensável que seja apresentado este certificado, devidamente preenchido e autenticado, por vendedor autorizado, aquando da sua aquisição.

Se sobre esta garantia necessitar algum esclarecimento que o vendedor não lhe possa dar, deve dirigir-se a:

Philips Portuguesa, SARL,
Outurela, Carnaxide, 2795 Linda a Velha, ☎ 2180071/9
R. Eng. Ezequiel de Campos, 182, 4100 Porto, ☎ 672613

